



Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit Teil 3-4: Besondere Anforderungen für transportable Tischschleifmaschinen

(Berichtigung)

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –

Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders
(Corrigendum)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –

Partie 3-4: Exigences particulières pour les tourets à meuler transportables
(Corrigendum)

Medieninhaber und Hersteller:

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik

ICS 25.080.50; 25.140.20

Copyright © OVE – 2021.

Alle Rechte vorbehalten! Nachdruck oder
Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien
oder Datenträger nur mit Zustimmung gestattet!

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Eschenbachgasse 9, 1010 Wien
E-Mail: verkauf@ove.at
Internet: <http://www.ove.at>
Webshop: www.ove.at/webshop
Tel.: +43 1 587 63 73

zuständig OVE/TK G
Geräte

Nationales Vorwort

Diese Berichtigung der deutschen Fassung zur Europäischen Norm EN 62841-3-4:2016 + AC:2017 + A11:2017 + A1:2020 + A12:2020 hat den Status einer nationalen elektrotechnischen Norm gemäß ETG 1992. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

ANMERKUNG Es wird empfohlen, auf der betroffenen OVE EN 62841-3-4:2020-10-01 einen Hinweis auf diese Berichtigung zu vermerken.

Erläuterung zur Berichtigung

In
OVE EN 62841-3-4:2020-10-01 sind folgende Korrekturen vorzunehmen:

3 Begriffe

In 3.101, Trennschleifmaschine, wird der vorhandene Text wie folgt ersetzt:

3.101 Tischanleifmaschine

Elektrowerkzeug zum Schleifen, Säubern, Polieren oder Entgraten von Metall oder ähnlichen Werkstoffen mittels einem oder zweier sich drehender **Einsatzwerkzeuge**, die an einer oder zwei **Werkzeugspindeln** befestigt sind, siehe Bild 101, wobei das Werkstück von Hand gehalten wird, möglicherweise mit Hilfe einer **Werkstückauflage**

19 Mechanische Gefährdung

19.107 Unwucht

Im dritten Absatz wird der zweite Satz durch folgenden Text ersetzt:

*Die **Tischanleifmaschine** wird dann im Leerlauf betrieben, bis 250 000 Umdrehungen erreicht sind.*

Der letzte Absatz wird wie folgt ersetzt:

*Nach der Prüfung muss das Elektrowerkzeug die Spannungsfestigkeitsprüfung nach Anhang D bestehen, durchgeführt zwischen **aktiven Teilen** und **berührbaren Teilen**. Außerdem dürfen **aktive Teile** nicht berührbar werden, wie in Abschnitt 9 festgelegt. Zusätzlich müssen alle **Schutzabdeckungen** unbeschädigt bleiben.*

20 Mechanische Festigkeit

20.101 Festigkeit von Schutzhauben

Der erste Absatz wird wie folgt ersetzt:

Schutzhauben für Schleifscheiben und Drahtbürsten müssen aus einem Werkstoff mit einer Mindestdicke des Umfangs *P* und einer seitlichen Mindestdicke *J* wie in Tabelle 103 oder Tabelle 104 festgelegt und in Bild 102 dargestellt, bestehen.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR ANWENDER VON NORMEN

Normen werden im Dialog und Konsens aller Betroffenen und Interessierten entwickelt. Sie legen im elektrotechnischen Bereich Anforderungen an Produkte, Anlagen, Dienstleistungen, Systeme und Qualifikationen fest und definieren, wie die Einhaltung dieser Anforderungen überprüft wird. Von Ihrem Wesen her sind Normen Empfehlungen. Ihre Anwendung ist somit freiwillig (ausgenommen gesetzlich verbindliche Normen), aber naheliegend, da Normen den aktuellen Stand der Technik dokumentieren: das, was in einem bestimmten Fachgebiet „Standard“ ist. Dafür bürgen das hohe Fachwissen und die Erfahrung der Expertinnen und Experten in den zuständigen Komitees auf nationaler, europäischer und internationaler Ebene – sowie die Kompetenz des Österreichischen Verbands für Elektrotechnik (OVE) und seiner Referenten.

Aktualität des Normenwerks

Analog zur technischen und wirtschaftlichen Weiterentwicklung unterliegen Normen einem kontinuierlichen Wandel. Sie werden vom zuständigen Komitee laufend auf Aktualität überprüft und bei Bedarf überarbeitet und dem aktuellen Stand der Technik angepasst. Für den Anwender von Normen ist es daher wichtig, immer Zugriff auf die neuesten Ausgaben der Normen seines Fachgebiets zu haben, um sicherzustellen, dass seine Produkte und Produktionsverfahren bzw. Dienstleistungen den Markterfordernissen entsprechen.

Wissen um Veränderungen

Um zuverlässig über Änderungen in den Normenwerken informiert zu sein und um stets Zugriff auf die jeweils gültigen Fassungen zu haben, bietet der Österreichische Verband für Elektrotechnik gemeinsam mit der Austrian Standards plus GmbH den Norm-Anwendern zahlreiche und auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Angebote. Das reicht von klassischen Fachgebiets-Abonnements bis hin zu innovativen kundenspezifischen Online-Lösungen und Update-Services. Die Austrian Standards plus GmbH ist ein hundertprozentiges Tochterunternehmen von Austrian Standards International.

Kontakt

Weitere Informationen über Dienstleistungen und Angebote des OVE bietet Ihnen:

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik

Eschenbachgasse 9
1010 Wien
E-Mail: ove@ove.at
Internet: www.ove.at
Tel.: +43 1 587 63 73